

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2014/200947]

20. JANUARI 2014. — Dekret zur Zustimmung zu dem Protokoll Nr. 3 zum Europäischen Rahmenübereinkommen über grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Gebietskörperschaften betreffend Verbände für euroregionale Zusammenarbeit (VEZ), geschehen zu Utrecht am 16. November 2009

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigter Artikel - Das Protokoll Nr. 3 zum Europäischen Rahmenübereinkommen über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Gebietskörperschaften betreffend Verbände für euroregionale Zusammenarbeit (VEZ), geschehen zu Utrecht am 16. November 2009, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 20. Januar 2014

Der Ministerpräsident
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
I. WEYKMANS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

Fußnote

Sitzungsperiode 2013-2014

Nummeriertes Dokument: 199 (2013-2014) Nr. 1 Dekretentwurf 199 (2013-2014) Nr. 2 Bericht + Addendum

Ausführlicher Bericht: 20. Januar 2014 - Nr. 61 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2014/200947]

20 JANVIER 2014. — Décret portant assentiment au Protocole n° 3 à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, relatif aux Groupements eurorégionaux de coopération (GEC), signé à Utrecht le 16 novembre 2009

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique - Le Protocole n° 3 à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, relatif aux Groupements eurorégionaux de coopération (GEC), signé à Utrecht le 16 novembre 2009, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 20 janvier 2014.

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

La Ministre de la Culture, des Médias et du Tourisme,
I. WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

Note

Session 2013-2014

Document parlementaire : 199 (2013-2014) N° 1 Projet de décret 199 (2013-2014) N° 2 Rapport + Addendum

Compte rendu intégral : 20 janvier 2014, N° 61 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2014/200947]

20 JANUARI 2014. — Decreet houdende instemming met het Protocol nr. 3 bij de Europese Kaderovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten betreffende Euroregionale samenwerkingsverbanden (ESV's), gedaan te Utrecht op 16 november 2009

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel - Het Protocol Nr. 3 bij de Europese Kaderovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten betreffende Euroregionale samenwerkingsverbanden (ESV's), gedaan te Utrecht op 16 november 2009, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 20 januari 2014.

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

De Minister van Cultuur, Media en Toerisme,
I. WEYKMANS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

—
Nota

Zitting 2013-2014

Parlementair stuk : 199 (2013-2014) Nr. 1 Ontwerp van decreet 199 (2013-2014) Nr. 2 Verslag (+ Addendum)

Integraal verslag : 20 januari 2014 - Nr. 61 Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2014/200944]

16. JANUAR 2014 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Koeffizienten (0,988253589) zur Auszahlung der Funktionszuschüsse 2014 an die Einrichtungen der Erwachsenenbildung

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 17. November 2008 zur Förderung der Einrichtungen der Erwachsenenbildung, Artikel 12 Absatz 2;

Aufgrund des Dekretes vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Artikel 104;

Aufgrund des Dekretes vom 12. Dezember 2013 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2014;

In Erwägung des Erlasses der Regierung vom 26. September 2013 zur Genehmigung der Gesamtkonzepte 2014-2017 der Einrichtungen der Erwachsenenbildung der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

In Erwägung des Erlasses der Regierung vom 19. Juli 2012 zur Genehmigung des Gesamtkonzeptes 2013 - 2016 der Einrichtung Zeitkreis VoG;

In Erwägung der fristgerecht eingegangenen Gesamtkonzepte 2015 - 2017 der Landfrauenverband VoG und der AVES-Ostkantone VoG;

Auf Vorschlag des für Erwachsenenbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der in Artikel 12 Absatz 2 des Dekretes vom 17. November 2008 zur Förderung der Einrichtungen der Erwachsenenbildung vorgesehene Koeffizient zur Anpassung an die verfügbaren Mittel wird für das Haushaltsjahr 2014 auf 0,988253589 festgelegt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2014 in Kraft.

Art. 3 - Der für Erwachsenenbildung zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 16. Januar 2014

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Die Ministerin für Kultur, Medien und Tourismus
I. WEYKMANS